



UNIVERSITE
Abdelhamid Ibn Badis
MOSTAGANEM

République algérienne démocratique et populaire.
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.
Université de Mostaganem.

Faculté des langues étrangère.
Département de français.
Parcours : Langue et culture
Mémoire de fin d'étude.

Titre :

**L'audiovisuel un moyen efficace pour comprendre
et assimiler une nouvelle langue
(Cas des élèves de 3 AP)**

Sous la direction de :

Mme. MAGHRAOUI Amina

présenté par :

HOUNA Hanane

Membres du jury :

Président :

Examineur :

Année universitaire :2020 -2021

Sommaire

<i>Remerciement</i>	
<i>Dédicace</i>	
<i>Sommaire</i>	
<i>Introduction Générale</i>	05
Chapitre 1 : La place de la langue française en Algérie	
<i>I.1.La place de la langue française en Algérie</i>	08
<i>I.2.Une langue</i>	08
<i>I.2.1.Une langue étrangère</i>	08
<i>I.2.2.La langue française</i>	08
<i>I.3.Le français dans l'école primaire</i>	08
<i>I.4.L'impact de la langue maternelle sur l'apprentissage de la langue française...</i>	09
<i>I.4.1.La langue maternelle</i>	09
<i>I.5.Les difficultés des élèves dans la classe</i>	09
<i>I.5.1.concernant l'oral</i>	10
<i>I.5.2.concernant l'écrit</i>	10
<i>I.6.Les interférences</i>	10
<i>I.6.1. Les types d'interférences</i>	10
Chapitre 2 : (Exploitation de technologie dans l'apprentissage de FLE)	
<i>II-1 Exploitation de technologie dans l'apprentissage de FLE</i>	14
<i>II-2 L'audiovisuel une nouvelle technologie au service des apprenants</i>	14
<i>II-2.1 Les supports audiovisuels</i>	14
<i>II-2.2 Lors de choix d'un audiovisuel</i>	15
<i>II-3 L'importance des documents audiovisuels</i>	15
<i>II-3.1 Dans la compréhension de l'oral</i>	16
<i>II-3.2 Dans la compréhension de l'écrit</i>	16
Chapitre 3 : Formation des enseignants à l'usage De l'audiovisuel	
<i>III-1 Formation des enseignants à l'usage de l'audiovisuel</i>	18
<i>III-2 Acquérir des compétences en technique</i>	18
<i>III-3 Le matériel audiovisuel</i>	18
Partie pratique	
<i>IV- L'enquête</i>	22
<i>IV-1 Présentation de l'enquête</i>	22
<i>IV-2 Le corpus : données recueillies par enquête par questionnaire</i>	22

<i>IV-3 Présentation du questionnaire</i>	22
<i>IV-4 Le public</i>	22
<i>IV-5 Déroulement de l'enquête par questionnaire</i>	23
<i>IV-6 Dépouillement du questionnaire</i>	23
<i>Conclusion</i>	35
<i>Bibliographie</i>	36
<i>Annexe</i>	37

Remerciement

Je tiens à remercier tout d'abord, dieu de m'avoir donné de la force et le courage et la patience pour accomplir ce travail.

Je présente mes sincères remerciements à madame **MAGHRAOUI Amina** directrice de recherche de ce mémoire, pour son aide.

Je remercie tous les enseignants du département de français à l'université de Mostaganem.

Je tiens à remercier chef de département.

Mes vifs remerciements aux membres du jury.

Dédicace

Je dédie ce travail à :

A mes chers parents Ahmed et Soraya pour leur soutien durant mon parcours,

A mon mari de m'avoir soutenu,

A ma belle mère Malika,

A mes sœurs : Maha – Senia-yassemine,

A mes chers frères Yassine – Adel,

A mon beau frère Mohamed,

A la famille HOUNA- KEDDARI-MEGHERBI.

A tous mes enseignants.

Introduction Générale

-L'école algérienne accorde une grande importance à l'enseignement du français langue étrangère.

-L'apprentissage du français commence dès 3 AP jusqu'au lycée c'est la première langue étrangère que les apprenants connaissent nous avons pris comme exemple le premier palier de l'enseignement

et précisément 3 AP les apprenants vont apprendre le français pour la première fois à l'aide d'un livre.

Les élèves vont découvrir des mots des phrases et des textes ils rencontrent des problèmes dans leur apprentissage car l'arabe et le français n'ayant pas la même origine.

-les apprenants sont dans l'incapacité de comprendre ni de lire ni mémoriser par le livre ce qui explique l'échec de la plus part des apprenants.

-Ces apprenants ont fait la première et la deuxième année d'apprentissage en langue arabe et ils ont l'habitude de communiquer à travers la langue maternelle, les apprenants donc passent d'une langue maternelle à un français général.

-les élèves ont besoins alors à des moyens et outils pour apprendre la nouvelle langue.

-l'objectif de notre recherche est de montrer que les difficultés rencontrées par les élèves peuvent être dépassées.

-problématique

-La situation actuelle des élèves de 3 AP est très préoccupante ce qui nous pousse à nous interroger et à formuler ces questionnements.

-Pourquoi les élèves de 3 AP n'arrivent ils pas à comprendre et assimiler la langue française ?

-Quelles sont les causes de l'échec ?

-L'apprentissage à travers l'audiovisuel est-il un outil d'une valeur ?

- **Dans le but de répondre à notre problématique nous avons les hypothèses suivantes :**

Introduction Générale

-Les élèves de 3 AP auraient l'habitude de parler seulement en arabe ils feraient toutes les matières comme les mathématiques en arabe pour eux c'est une langue étrangère.

-L'étude des langues étrangères occupe une place de plus en plus importante dans l'éducation partout dans le monde les causes de l'échec seraient : la langue maternelle, manque des outils qui facilitent l'apprentissage.

-L'utilisation d'un outil audiovisuel dans la classe de 3 AP un choix inestimable .car l'apprenant un petit enfant qui s'attirerait de tout ce qui serait couleurs, photos, images, vidéos

Lui aiderait beaucoup à mieux comprendre et à graver la leçon dans sa mémoire.

Chapitre 1

(La place de la langue française en Algérie)

I.1. La place de la langue française en Algérie

Le français est considéré comme étant une langue étrangère, elle s'acquiert à l'école selon un programme scolaire enseignée à partir de la 3 AP. L'élève va apprendre des mots, des phrases et des textes pour qu'il puisse lire et écrire bien. Elle est indispensable même au niveau universitaire car presque toutes les spécialités sont en langue française.

I.2. Une langue :

Selon le dictionnaire Larousse, la langue « un système de signes vocaux éventuellement graphiques, propre à une communauté d'individus qui l'utilisent pour s'exprimer et communiquer entre eux. »¹

Alors la langue est une collecte de signes utilisée par un groupe pour le but de communiquer avec les autres.

I.2.1. Une langue étrangère :

« Dis moi quelle langue tu parles et je te dirai qui tu es »²

Une langue étrangère n'est pas la langue maternelle c'est la langue officiel d'un autre pays comme le français en France. L'élève acquiert une langue étrangère à l'école à travers un programme scolaire.

I.2.2. La langue française :

Les langues parlées dans le monde sont plus de 7000 langues permet eux la langue française qui est actuellement la cinquième la plus parlées dans le monde cette langue est présente en Algérie à coté de l'arabe classique, dialecte berbère....

I.3. Le français dans l'école primaire

« L'enseignement du français cycle primaire à pour but de développer chez les jeunes élèves compétences de communication à l'oral et à l'écrit »³.

¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/langue/46180>, (consulté le 15-05-2020).

² <https://blogs.mediapart.fr/yancouba-dieme/blog/221216/dis-moi-quelle-langue-tu-parles-je-te-dirai-qui-tu-es>

³ AIT DAHMAN K, **enseignement /apprentissage des langues en Algérie entre présentation identique et la mondialisation**, édition synergies, Alger, 2007.p18

Le français s'apprend en primaire, introduit en 2006/2007 à partir de 3 AP au lieu 4 AP donc à l'âge de 7 à 8 ans l'élève va apprendre les lettres pour former des mots, il affronte des difficultés durant le début d'apprentissage de cette langue en 3-4 -5 années.

Il va apprendre beaucoup de choses, L'enseignant doit utiliser des moyens pour qu'il transmette le message.

L'utilisation des documents authentique est très efficace, il existe plusieurs types de documents authentique sonore, visuel ou textuel et parfois tous en même temps.

L'enseignant choisit un document en fonction des intérêts et des besoins de la leçon, cette utilisation permet d'éveiller la curiosité des apprenants.

I.4.L'impact de la langue maternelle sur l'apprentissage de la langue française

I.4.1.La langue maternelle

Est une langue acquise d'une manière naturelle à la maison sans effort, l'enfant la comprend avant de commencer l'école, Elle influe l'apprentissage le cas de (Daridja) en Algérie.

I.5.Les difficultés des élèves dans la classe

L'emploi de la langue maternelle est interdit dans le cours d'une langue étrangère car il influence négativement l'apprentissage, Dans la classe les apprenants ont des difficultés parce qu'ils pensent et réfléchissent en langue maternelle

I.5.1.concernant l'oral :

L'élève lorsqu'il n'arrive pas à trouver un mot pour s'exprimer son vocabulaire il recourt directement

à la langue maternelle, il emploie le mot en français mais avec des changements qui viennent de sa première langue

I.5.2.concernant l'écrit :

Le problème à l'écrit est assez grave car plus de la moitié ont une écriture incompréhensible ils ne savent pas comment dessiner les lettres, les normes d'écriture, ils confondent entre (p-b-d) et aussi (m-n),(f-v).

I.6.Les interférences

Selon les linguistes JOSIANE HAMERS et MICHEL Blanc «L'interférence désigne des problèmes d'apprentissage dans lesquels l'apprenant transfère le plus souvent inconsciemment et de façon inappropriée des éléments et des traits d'une langue connue dans la langue cible ». ⁴

On peut dire que l'interférence affecte l'apprentissage car l'apprenant exprime des éléments Inconsciemment d'une langue connue vers la langue cible donc l'interférence est un métissage de deux langues, l'élève doit apprendre les structures de la langue qu'il apprend pour éviter les interférences qui nuisent l'enseignement.

I.6.1. Les types d'interférences :

- a. Interférences phonétiques :** lorsqu'un élève utilise des sons de sa langue maternelle sur une autre langue selon BLANC –MICHEL « Il ya une interférence phonétique lorsque un bilingue utilise dans la langue active des sons de l'autre langue, elle est très fréquente chez l'apprenant de la langue seconde surtout lorsque l'apprentissage se fait à l'adolescence ou à l'âge adulte ; elle permet souvent d'identifier comme tel un locuteur »⁵

Exemple :

- * I-é : ilève au lieu de élève
- tilivision au lieu de télévision
- *U-i :miltitude au lieu multitude
- sirtout au lieu de surtout
- * Ou et o : l'écoule au lieu l'école

⁴ J.F.HAMERS et M.BLANC, **Bilinguisme et bilinguisme**, Université de Virginie : P. MARDAGA, 1983.

⁵ HAMERS Josiane F et BLANC Michel, **bilinguisme et bilinguisme**, Bruxelles, Margada, 1983.

b. Interférence lexicale : Selon HAMERS « on parlera d'interférence lexical lorsque le locuteur bilingue remplace, de façon inconsciente, un mot de la langue parlée par un mot de son autre langue ».⁶

L'élève emploie un mot de la langue maternelle en langue étrangère dans son discours inconsciemment. « Ce type d'interférence concerne les unités lexicales que le locuteur bilingue introduit dans son discours. Ce transfert interlingual se fait lorsqu'un terme donné appartenant à la langue source fait intrusion dans la langue cible. Il ne faut pas confondre l'interférence lexicale avec l'emprunt. Une distinction qui s'avère pertinente est que la première est un fait individuel et inconscient tandis que le deuxième est social. ».⁷

c. Interférence syntaxique : la méconnaissance des règles d'une langue étrangère et la cause de ce type d'interférence.

L'élève utilise les structures de la langue source dans la langue cible.

TABOURET Keller « *l'interférence linguistique déterminera des perturbations dans le jeu des règles de la syntaxe et dans celui du marquage fonctionnel spécifique de syntagmes* »⁸

➤ **Erreurs du genre :**

Il est bien connu que tout ce qui est masculin en arabe n'est pas obligatoirement masculin en français.

➤ **Exemple :**

الباب : un mot masculin l'élève écrit et même dit (le porte) au lieu (la porte).

اللون : un mot masculin l'élève écrit et même dit (le couleur) au lieu (la couleur) .

المنزل : un mot masculin l'élève écrit et même dit (le maison) au lieu (la maison).

الموز : un mot masculin l'élève écrit et même dit (le banane) au lieu (la banane).

القسم : un mot masculin l'élève écrit et même dit (le classe) au lieu (la classe).

-pluriel : noms / adjectifs qualificatifs.

Dans la langue française le pluriel des noms et des adjectifs nous mettons (s) ou (x) sauf dans des cas exceptionnel le mont change complètement dans cet exemple :

⁶ MOREAY HAMERS J, F, **Sociolinguistique concept du base**, MARDARA, 1997, p178.

⁷ <https://journals.openedition.org/tipa/1394> (consulté le 13-05-2020)

⁸ <https://journals.openedition.org/tipa/1394> (consulté le 14-05-2020)

Œil –yeux

La plupart des élèves rajoutent un (s) dans ces deux exemples :

Un nez –des nezs

Un gaz –des gazzs

Manque d'assimilation pendant le cours

Les pronoms personnels :

Je – tu – il – elle – nous – vous – ils – elles.....

Exemple :

Complète par il – elle

La poule est un grand oiseau.

Il.....

Le cheval est un beau animal.

Elle.....

La majorité des élèves ne font pas la distinction entre les pronoms personnels.

Chapitre 2

(Exploitation de technologie dans l'apprentissage de FLE)

II-1 Exploitation de technologie dans l'apprentissage de FLE

Aujourd'hui la technologie est présente dans tous les domaines, pour un apprentissage efficace l'utilisation des outils numérique est la clé pour faciliter l'assimilation chez les apprenants de 3 AP car la génération présente préfère découvrir le savoir à travers des outils pédagogique nouveaux, donc l'apprentissage de français exige des matériaux sonore et visuel pour développer la compétence à l'oral et à l'écrit.

L'audiovisuel : Selon le dictionnaire français LAROUSSE « Se dit d'une technique ou d'une œuvre associant l'image et le son aussi Se dit d'une méthode d'enseignement fondée sur la sensibilité auditive et visuelle de l'élève »⁹

Les enseignants ont besoin de moderniser les outils d'apprentissage pour percevoir d'énormes bénéfices.

II-2 L'audiovisuel une nouvelle technologie au service des apprenants

Dans le domaine de l'enseignement, l'enseignant cherche toujours des moyens pour qu'il puisse faciliter la transmission du savoir, l'audiovisuel un outil peu utiliser dans les classes de 3 AP malgré qu'il est efficace pour motiver les apprenants car il permet d'enchaîner l'oral et l'écrit, (les vidéos-dvd-les enregistrements sonore, dessin animé....) permettent de créer un milieu favorable d'apprentissage.

II-2.1 Les supports audiovisuels :

KADZRO définit les documents audiovisuels comme : « toutes les formes d'enregistrement du son et/ou des images animées et/ou des images fixes. Ils facilitent l'approche communicative dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. »¹⁰

a-Vidéo : Selon Larousse « ensemble des techniques relatives à la formation, l'enregistrement, le traitement ou la transmission d'images ou de signaux de type télévision »¹¹ .

La vidéo support motivant, très important, relie le son et l'image, le plus préféré par les élèves car ils reçoivent les informations rapidement.

⁹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/audiovisuel/6412> (consulté 17-05-2020)

¹⁰ https://www.univ-chlef.dz/RATSH/la_revue_N_19/Article_Revue_Academique_N_19_2018/Lettre_philosophie/Article_19.pdf (consulté 17-05-2020)

¹¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/vid%C3%A9o/81881> (consulté 17-05-2020)

b-L'enregistrement sonore : L'usage d'enregistrement sonore est très utilisable dans les séances de la compréhension oral, l'élève apprend à écouter, concentrer et mémoriser.

Ce type très efficace pour apprendre aux élèves les comptines.

c-Image animée et fixe

L'utilisation des images (animées et fixes) dans l'apprentissage favorisent le développement de la compréhension orale et écrite

Le rôle de l'image (animée et fixe)

L'élève :

Exprime tout ce qu'il voit

Renforce son observation

Devient Capable de résumer et synthétiser.

Sait comment justifier à l'écrit et à l'oral.

Utilise une large imagination.

II-2.2 Lors de choix d'un audiovisuel

Pour choisir un support audiovisuel il faut prendre en considération :

L'âge des apprenants.

Leur nature.

Niveau intellectuel.

Des vidéos courtes et faciles.

Puzzles, des jeux et des couleurs dans la vidéo pour motiver les apprenants.

Suivez le programme scolaire

II-3 L'importance des documents audiovisuels

Les documents audiovisuels permettent aux apprenants d'arriver à communiquer à l'oral et à l'écrit d'une manière correcte, pour un excellent enseignement il faut les utiliser

II-3.1 Dans la compréhension de l'oral :

A travers l'audiovisuel l'élève va améliorer sa compétence au niveau de l'oral, il devient très actif dans la classe, attentif, exprime son désir, parle correctement et avec une bonne prononciation.

II-3.2 Dans la compréhension de l'écrit :

La plupart des élèves ont des difficultés à mémoriser les leçons cela implique des notes désastreuses, grâce à l'audiovisuel l'élève doit améliorer la mémorisation.

Chapitre 3 :

Formation des enseignants à l'usage

De l'audiovisuel

III-1 Formation des enseignants à l'usage de l'audiovisuel :

L'usage de l'audiovisuel à l'école a un intérêt car il facilite l'apprentissage de la langue et la culture donc une formation pour les enseignants est nécessaire pour la maîtriser.

Une grande partie des enseignants ne l'utilisent pas malgré que c'est un outil pédagogie puissant et béquille salutaire puisque il prépare les élèves à une meilleure compréhension et production écrite.

III-2 Acquérir des compétences en technique :

a-Montage : Selon dictionnaire le parisien «choix, puis assemblage des scènes d'un film dans l'ordre voulu, organisation dans le temps de bandes sonores préalablement. »¹²

b-Son : Selon dictionnaire Larousse « Sensation auditive engendrée par une onde acoustique »¹³

c-Ecriture : Dans l'écriture audiovisuelle il faut des phrases courtes

d-Scénario : Selon WIKIPEDIA « appelé également continuité dialoguée, est un document écrit par un ou plusieurs scénaristes qui permet la mise en production et la réalisation d'une œuvre audiovisuelle, qu'elle soit un long métrage de cinéma, un téléfilm, un épisode de série télévisée, un documentaire, un court métrage, un clip, une publicité, un film d'animation ou autre »¹⁴

e-Cadrage : Selon René BOUILLOT « consiste à inscrire le sujet dans le format de l'image »¹⁵

f-Réalisation : « Production de ressources audio et vidéo pour la valorisation de la recherche, la pédagogie, l'assistance à l'enseignement, et la communication institutionnelle ou événementielle »¹⁶

III-3 Le matériel audiovisuel :

Pour l'utilisation d'un outil audiovisuel dans la classe le matériel professionnel et tous les accessoires sont nécessaires pour une image claire et un son audible.

a-Projecteur data show : « Un vidéo projecteur est un appareil de projection conçu pour reproduire une source vidéo dite vidéogramme ou informatique, sur un écran séparé ou sur une surface murale blanche. »¹⁷

¹² <http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/Montage/fr-fr/> (consulté le 10-06-2020)

¹³ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/son/73436> (consulté le 10-06-2020)

¹⁴ <https://www.google.com/search?q=Sc%C3%A9nario+%3A+Selon+WIKIPEDIA> (consulté le 10-06-2020)

¹⁵ <https://www.google.com/search?q=Cadrage+%3A+Selon+Ren%C3%A9+BOUILLOT> (consulté le 10-06-2020)

¹⁶ <https://itic.www.univ-montp3.fr/fr/vie-de-campus/campus-num%C3%A9rique/audiovisuel/r%C3%A9alisation-audiovisuelle> (consulté le 10-06-2020)

b- Le tableau blanc : « Le tableau blanc interactif (TBI), également appelé **tableau numérique interactif (TNI)** ou **tableau pédagogique interactif (TPI)** est un tableau sur lequel il est possible d'afficher l'écran d'un ordinateur grâce à un projecteur et le contrôler directement du tableau à l'aide d'un crayon-souris, et pour certains types de tableaux, avec les doigts. Il existe aussi les TBI mobiles, facilement transportables. »¹⁸

c-Micros portable

¹⁷ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Vid%C3%A9oprojecteur#:~:text=Un%20vid%C3%A9oprojecteur>(consulté le 10-06-2020)

¹⁸ [https://denc.gouv.nc/le-tableau-blanc-interactif#:~:text=Le%20tableau%20blanc%20interactif%20\(TBI,et%20pour%20certains%20types%20de](https://denc.gouv.nc/le-tableau-blanc-interactif#:~:text=Le%20tableau%20blanc%20interactif%20(TBI,et%20pour%20certains%20types%20de)(consulté le 10-06-2020)



Une formation pour les enseignants est très nécessaire dans ce temps moderne car les techniques audiovisuelles en constante évolution.

L'enseignant est capable de produire un support audiovisuel pour les leçons qui sont difficiles à assimiler.

Partie pratique

IV- L'enquête :

IV-1 Présentation de l'enquête

Dans ce chapitre nous allons analyser le questionnaire fait par des enseignants de cycle primaire exactement de 3 AP, nous tentons d'identifier si l'audiovisuel un moyen efficace pour apprendre et assimiler une nouvelle langue, pour collecter les données on a choisi le questionnaire en ligne puisque nous sommes en confinement à cause de coronavirus.

IV-2 Le corpus : données recueillies par enquête par questionnaire

Le corpus de notre recherche contient des réponses obtenues par des enseignants.

L'objectif tracé c'est de savoir si l'audiovisuel un moyen efficace pour comprendre et assimiler une nouvelle langue cas des apprenants de 3 AP, pour cet objectif que nous avons réalisé un questionnaire pour les enseignants cycle primaire.

IV-3 Présentation du questionnaire

Le questionnaire est une méthode d'investigation et de recherche, pour étayer cette dernière nous avons fait un questionnaire composé de sept questions entre des questions fermées et ouvertes, il permet de collecter des opinions et des points de vue différents qui seront interprétées et analysées

IV-4 Le public

Pour clarifier notre expérimentation nous avons partagé un questionnaire dans une page sur facebook (*les enseignants de cycle primaire*) 30 enseignants du FLE dans des wilayas différentes, la population est divisée entre homme et femme.

Sexe	Nombre	Age
Féminin	18	27 à 35 ans
Masculin	12	30 à 41 ans

IV-5 Déroulement de l'enquête par questionnaire

Le questionnaire est un moyen de collecte de données destiné à des personnes, nous avons choisi un groupe propriétaires expérimentés pour pouvoir collecter des données.

Nous avons partagé le questionnaire dans une page en ligne après avoir demandé l'admin de groupe, certains enseignants étaient très serviables.

IV-6 Dépouillement du questionnaire

Nous avons imprimé les questionnaires remplis par les enseignants pour pouvoir obtenir les résultats, la plupart des questions étaient ouvertes pour obtenir un maximum d'informations donc, les enseignants interrogés ont dû répondre par des réponses ouvertes. Les réponses collectées ont été transformées en idées générales pour chaque réponse qui a le même sens que l'autre.

Partie pratique

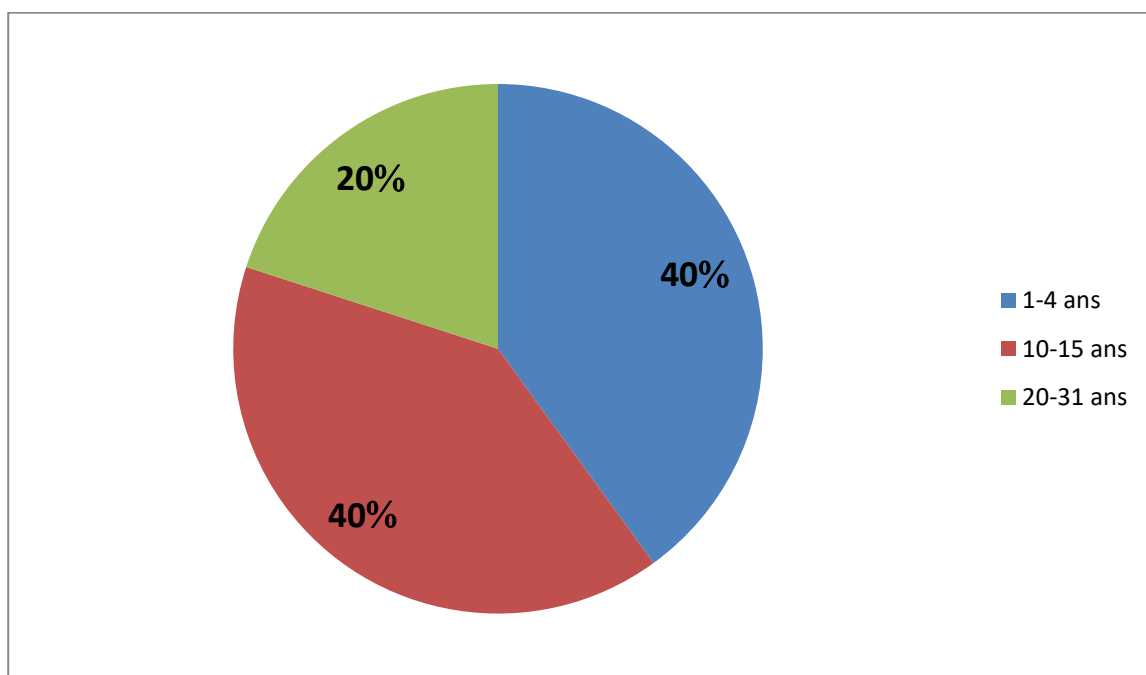
Question 1

Combien d'années d'expérience professionnelle avez-vous ?

Tableau 1 : les années d'expériences

expérience	Nombre de réponses	Pourcentage
-1 à 4 ans	12	40 %
-10 à 15 ans	12	40 %
-20 à 31 ans	06	20 %

CERCLE 1 :



Partie pratique

Présentation des résultats

Nous remarquons que 12 enseignants ont 1 à 4 ans d'expérience pour un pourcentage de 40%, tandis que 12 autres ont 10-15 ans d'expérience pour un pourcentage de 40% et 6 personnes ont 20-31 ans d'expérience pour un pourcentage 20 % .

Commentaire

Les résultats nous montrent que les enseignants interrogés ont chacun ses années d'expérience et plusieurs générations .Cela leur permet de découvrir au file des années de nouvelles méthodes ,astuces et technologies lui permettant de transmettre un savoir aux apprenants.

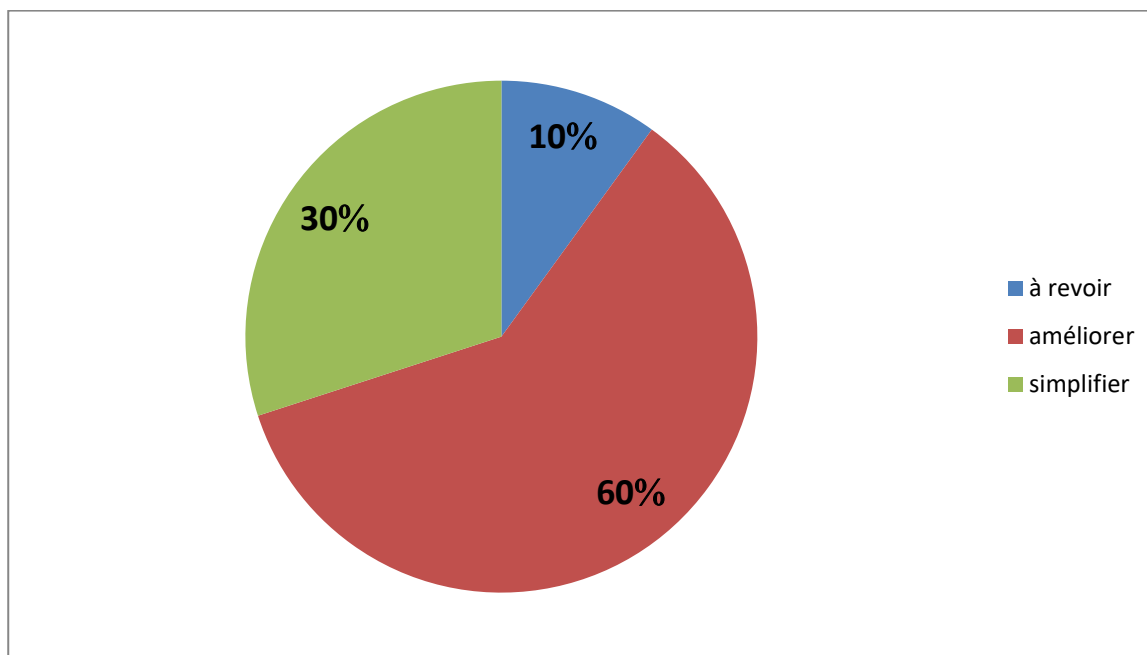
Questions 2 :

L'enseignement et l'apprentissage du français en Algérie que peut-on dire ?

Tableau 2 : l'enseignement et l'apprentissage du français en Algérie on peut dire

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A revoir	03	10%
Améliorer	18	60%
Simplifier	09	30%

Cercle 2 :



Présentation des résultats :

-60% enseignants incitent sur l'amélioration de l'enseignement et l'apprentissage de français en Algérie, et 30% enseignants disent qu'il faut le simplifier car les élèves n'arrivent pas à assimiler, 10% enseignants leur réponses très courte « à revoir ».

Commentaire :

D'après leurs expériences la majorité des enseignants veulent l'amélioration de l'enseignement et l'apprentissage de français en Algérie et 9 d'autres trouvent qu'il n'est Pas conforme aux capacités de l'élève, 3 enseignants demandent « A revoir ».

Question 3:

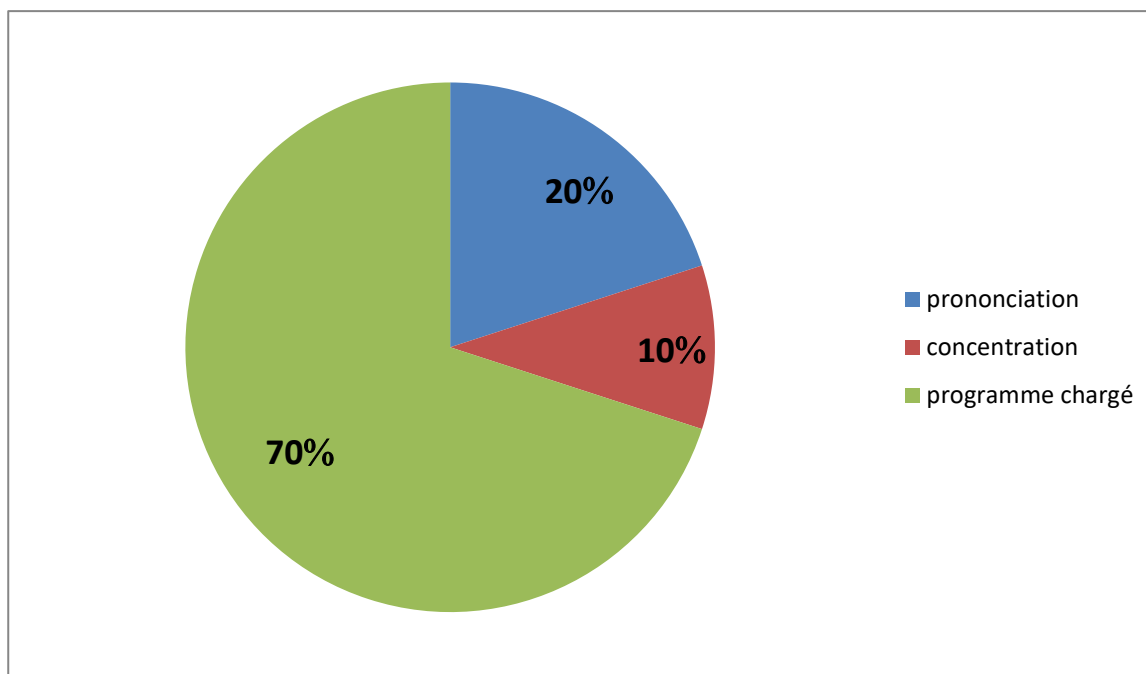
Quelles sont les problèmes et les difficultés que rencontrent les élèves en 3AP ?

Partie pratique

Tableau 3 : Les difficultés et les problèmes que rencontrent les élèves en 3 AP

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
prononciation	06	20%
concentration	03	10%
Programme trop chargé	21	70%

Cercle 3 :



Présentation des résultats :

Nous constatons que 20% des enseignants ont confirmé que les élèves ont des problèmes et des difficultés dans la prononciation, et 10% disent « manque de concentration » et 70% des enseignants disent que « le programme est trop chargé » .

Commentaire :

D'après les résultats obtenus la prononciation et l'un des problèmes de l'élève surtout dans les sons qui se ressemblent exemple :é-ai-et-est d'un pourcentage 20% ,ensuite manque de

Partie pratique

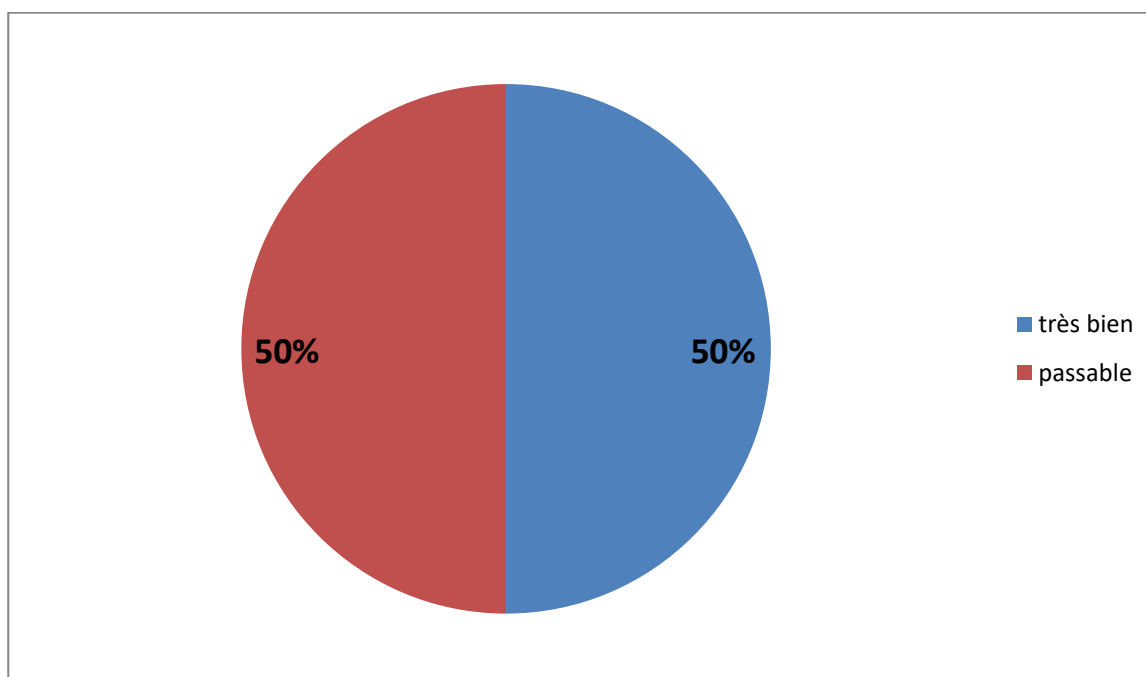
concentration avec un pourcentage 10%,et la majorité des enseignants confirment que « le programme est trop chargé » .

Question 4 :

Comment qualifier- vous le niveau actuel ?

Tableau 4 : le niveau actuel

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Très faible	15	50%
passable	15	50%



Présentation des résultats :

50% et le pourcentage des enseignants qui ont déclaré que le niveau actuel est très faible,50% d'autre ont confirmé que le niveau actuel est passable.

Commentaire :

Partie pratique

Les pourcentages obtenus dans cette enquête montrent que le niveau actuel des élèves de 3 AP est passable et les 50% très faible à cause du manque de compréhension et l'assimilation des cours.

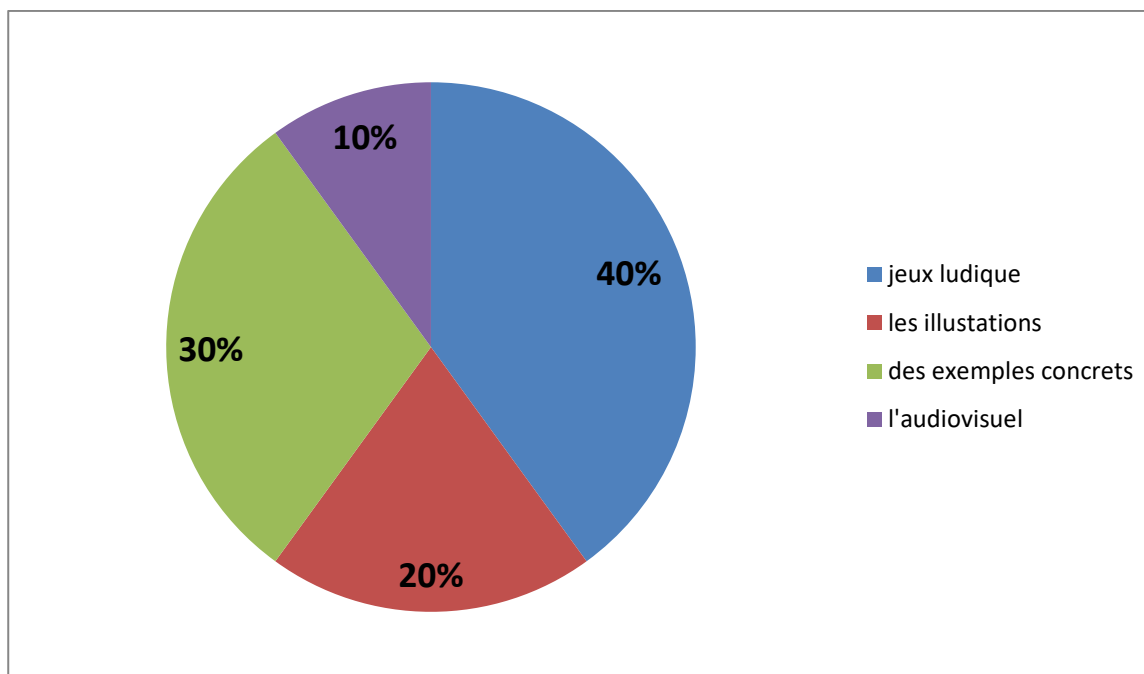
Question 5 :

Quelles méthodes utiliser-vous lorsque vos élèves ne vous comprennent pas ?

Tableau 5 : les méthodes utilisées

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Jeux ludiques	12	40
Les illustrations	06	20
Des exemples concrets	09	30
l'audiovisuel	03	10

Cercle 5 :



Partie pratique

Présentation des résultats :

Les résultats trouvés montrent que :

La majorité des enseignants utilisent les jeux ludiques avec un pourcentage de 40% ,certains utilisent des exemples concrets avec un pourcentage de 30%,les illustrations avec un pourcentage de 20%,audiovisuel avec un pourcentage de 10%.

Commentaire :

Les réponses des enseignants nous ont permis de savoir que les jeux ludiques sont les plus utilisés dans la classe, ensuite les illustrations, les exemples concrets, et en dernier l’audiovisuel avec un faible pourcentage.

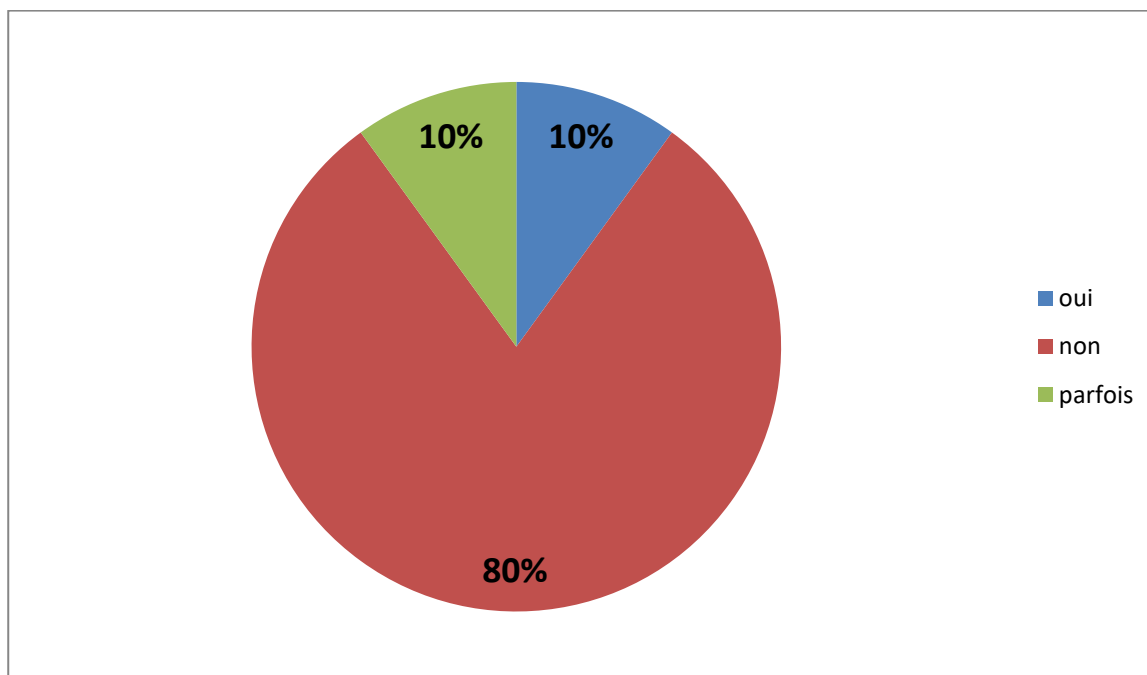
Question 6 :

Utiliser vous les techniques audiovisuelles en cette année ?

Tableau 6 :l'utilisation des techniques audiovisuelles

Réponses proposées	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	03	10%
Non	24	80%
Parfois	03	10%

Cercle 6 :



Présentation des résultats :

Un pourcentage de 10% oui

Un pourcentage de 80% non

Un pourcentage de 10% parfois

Commentaire :

Les pourcentages obtenus nous amènent à dire que les enseignants utilisent très peu les techniques audiovisuelles malgré leurs efficacités.

Question 7 :

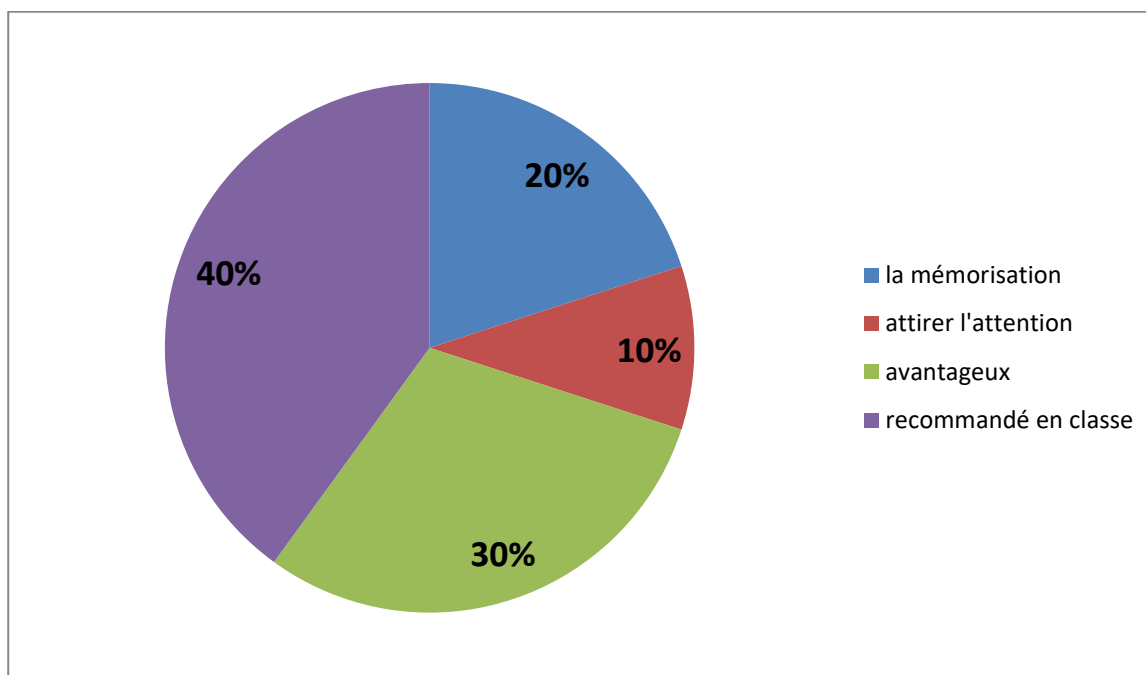
Quel impact à cet usage sur l'apprentissage de la langue française ?

Partie pratique

Tableau 7 : l'impact à cet usage

La mémorisation	06	20%
Attirer l'attention	03	12%
Avantageux	09	30%
Recommandé en classe	12	40%

Cercle7 :



Présentation des résultats :

La mémorisation pour un pourcentage de 20 %

Attirer l'attention pour un pourcentage de 10 %

Avantageux pour un pourcentage de 30 %

Recommandé en classe pour un pourcentage de 40 %

Commentaire :

Les pourcentages obtenus confirment que l'utilisation de l'audiovisuel est nécessaire pour encourager les apprenants à renforcer leur apprentissage.

Analyse et interprétation des résultats

Les résultats de notre étude nous montrent que la situation des élèves de 3 AP est très inquiétante car le niveau du français est en dégradation remarquable, l'élève n'arrive pas à comprendre et assimiler.

En outre l'usage de la méthode audiovisuelle est avantageux car il permet aux apprenants d'utiliser leurs compétences de vue et d'écoute afin de comprendre le message.

Par ailleurs, il est indispensable d'utiliser l'audiovisuel pour améliorer le niveau faible des élèves.

Conclusion

Partie pratique

Conclusion :

La problématique de notre travail de recherche était d'étudier l'importance d'utiliser l'audiovisuel comme support efficace pour apprendre et assimiler une nouvelle langue étrangère, notre objectif c'est de trouver des solutions pour l'amélioration du niveau actuel des élèves de 3 AP car nous avons constaté que la plupart des élèves sont faibles à l'oral et l'écrit.

Nous avons procédé dans notre travail de recherche à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants de cycle primaire afin de connaître les problèmes et les difficultés que rencontrent les élèves en 3 AP et leurs opinions , pour savoir les lacunes dont ils souffrent et proposer des outils d'aide.

A la collecte des données par le biais du questionnaire nous estimons que nos hypothèses sont juste, nous avons constaté que la langue maternelle est l'une des principal causes de l'échec des élèves.

Enfin, nous pouvons dire que l'audiovisuel joue un rôle important dans l'enseignement apprentissage de français, l'élève écoute, voit, comprend et s'exprime donc pour un apprentissage efficace l'enseignant doit maîtriser l'utilisation des audiovisuels pour assurer un bon apprentissage et une compréhension totale.

Nous souhaitons qu'avec ce modeste travail nous stimulons les enseignants d'utiliser les techniques audiovisuelles.

BIBLIOGRAPHIE

OUVRAGE THEORIQUE

-AIT DAHMAN K, **enseignement /apprentissage des langues en Algérie entre présentation identique et la mondialisation**, édition synergies, Alger, 2007.p18.

-J.F.HAMERS et M.BLANC, **Bilinguisme et bilinguisme**, Université de Virginie : P. MARDAGA, 1983.

-HAMERS Josiane F et BLANC Michel, **bilinguisme et bilinguisme**, Bruxelles, Margada, 1983

-MOREAY HAMERS J, F, **Sociolinguistique concept du base**, MARDARA, 1997, p178.

DICTIONNAIRE EN LIGNE

-<https://www.larousse.fr>

-<http://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr>

SITOGRAFIE

<https://blogs.mediapart.fr/yancouba-dieme/blog/221216/dis-moi-quelle-langue-tu-parles-je-te-dirai-qui-tu-es>

[https://journals.openedition.org/tipa/1394https://www.univ-chlef.dz/RATSH/la revue N 19/Article Revue Academique N 19 2018/Lettre philosophie/Article 19.pdf](https://journals.openedition.org/tipa/1394https://www.univ-chlef.dz/RATSH/la%20revue%20N%2019/Article%20Revue%20Academique%20N%2019%202018/Lettre%20philosophie/Article%2019.pdf)

<https://www.google.com/search?q=Sc%C3%A9nario+%3A+Selon+WIKIPEDIA>

<https://www.google.com/search?q=Cadrage+%3A+Selon+Ren%C3%A9+BOUILLOT>

<https://itic.www.univ-montp3.fr/fr/vie-de-campus/campus-num%C3%A9rique/audiovisuel/r%C3%A9alisation-audiovisuelle>

[https://denc.gouv.nc/le-tableau-blanc-interactif#:~:text=Le%20tableau%20blanc%20interactif%20\(TBI,et%20pour%20certains%20types%20de.](https://denc.gouv.nc/le-tableau-blanc-interactif#:~:text=Le%20tableau%20blanc%20interactif%20(TBI,et%20pour%20certains%20types%20de.)

Annexe

Questionnaire destiné aux enseignants de 3 AP

Questionnaire

Nom :

Prénom :

Sexe :

Ecole :

1-Combien d'années d'expérience professionnelle avez-vous ?

.....

2-L'enseignement et l'apprentissage du français en Algérie que peut on dire

.....

.....

3-Quelles sont les problèmes et les difficultés que rencontrent les élèves en 3 AP ?

.....

.....

4-Comment qualifier-vous le niveau actuel ?

.....

.....

5-Quelles méthodes utilisez-vous lorsque vos élèves ne vous comprennent pas ?

.....

.....

6-Utilisez-vous les techniques audiovisuelles en cette année ?

OUI

NON

7-Quel impact a cet usage sur l'apprentissage de la langue française ?

.....